

# The Falling Asleep of the Most Holy Theotokos

## Stichera - Tone 1

VERSE: BRING MY SOUL OUT OF PRISON THAT I MAY GIVE THANKS TO YOUR NAME  
THE RIGHTEOUS AWAIT ME, FOR YOU WILL DEAL BOUNTIFULLY WITH ME.

O, GREAT WON- DER! THE WELLSPRING OF LIFE HAS BEEN LAID IN A GRAVE,

AND THE TOMB BECOMES A LADDER LEADING TO HEA- VEN. REJOICE, GETHSEMANE,

THE HOLY CHAMBER OF THE THE- O - TO - KOS. LET US BELIEVERS SHOUT

WITH GABRIEL TO HER SAY- ING: 'HAIL, O FULL OF GRACE, THE LORD IS WITH

YOU!" THROUGH YOU HE GRANTS THE WORLD GREAT MER- CY."

VERSE: OUT OF THE DEPTHS I CRY TO YOU, O LORD! LORD, HEAR MY VOICE. LET YOUR EARS BE ATTENTIVE TO THE VOICE OF MY SUPPLICATION.

HOW MARVELOUS ARE YOUR MYSTERIES,

O PURE VIR - GIN, FOR YOU APPEARED AS A THRONE TO THE HIGH ONE,

AND TODAY YOU ARE TRANSLATED FROM EARTH TO HEA - VEN. TRULY YOUR GLORY

SHINES WITH THE BRIGHTNESS OF DI - VINE GIFTS. AS - CEND O VIRGINS

WITH THE KING'S MO - THER SHOUT - ING HAIL, O FULL OF GRACE. THE LORD IS

WITH YOU, THROUGH YOU HE GRANTS THE WORLD GREAT MER - CY.

VERSE: IF YOU, O LORD, SHOULD MARK INIQUITIES, LORD WHO COULD STAND? BUT THERE IS FORGIVENESS WITH YOU. FOR YOUR NAME'S SAKE I WAIT FOR YOU, O LORD. MY SOUL HAS WAITED FOR YOUR WORD. MY SOUL HAS HOPED IN THE LORD.

ALL THE RANKS OF HEAVEN GLORIFY

YOUR FALLING ASLEEP, O VIR - GIN, DOMINIONS, THRONES, PRINCIPALITIES,

LORDS, POWERS, CHERUBIM AND SER - A - PHIM. AND WE ON EARTH, ROBED

IN YOUR GLO - RY RE - JOICE. KINGS, ARCHANGELS AND ANGELS SING ALOUD

HAIL, O FULL OF GRACE THE LORD IS WITH YOU, THROUGH YOU HE GRANTS

THE WORLD GREAT MER - CY.

VERSE: GLORY IN THE EIGHT TONES -  
 GLORY TO THE FATHER, AND TO THE SON,  
 AND TO THE HOLY SPIRIT, NOW AND EVER,  
 AND UNTO AGES OF AGES. AMEN.

TONE 1

TRULY THE GOD-MANTLED A - POS - TLES WERE CAUGHT UP ON ALL SIDES,

ASCENDING THE CLOUDS BY A DI - VINE SIGN.

TONE 5

AND THEY CAME TO YOUR MOST PURE REST-ING PLACE TO KISS IT WITH

TONE 2

RE - VER - ENCE. AND THE GREATEST OF THE HEAVENLY POW - ERS

CAME WITH THEIR OWN LEA - DER.

TONE 6

WRAPPED IN AWE THEY ESCORT YOUR ALL-HONORED AND GOD-RECEIVING BO - DY,

GOING BEFORE YOU IN HEAVENLY PRO - CES - SION, THEY CRY OUT INVISIBLY

TO THE HEA - VEN - LY HOSTS BEHOLD THE QUEEN OF ALL HAS COME.

TONE 3

Musical notation for Tone 3, featuring a treble and bass clef with lyrics: LIFT UP THE GATES, O HEA - VEN, RECEIVE THE MOTHER OF THE EV - ER

TONE 7

Musical notation for Tone 7, featuring a treble and bass clef with lyrics: LAST - ING LIGHT. THROUGH HER SAL - VA - TION HAS COME TO THE

Musical notation for Tone 7 continuation, featuring a treble and bass clef with lyrics: HU - MAN RACE. SHE IS THE ONE ON WHOM IT IS IM - POS - SI - BLE TO GAZE,

TONE 4

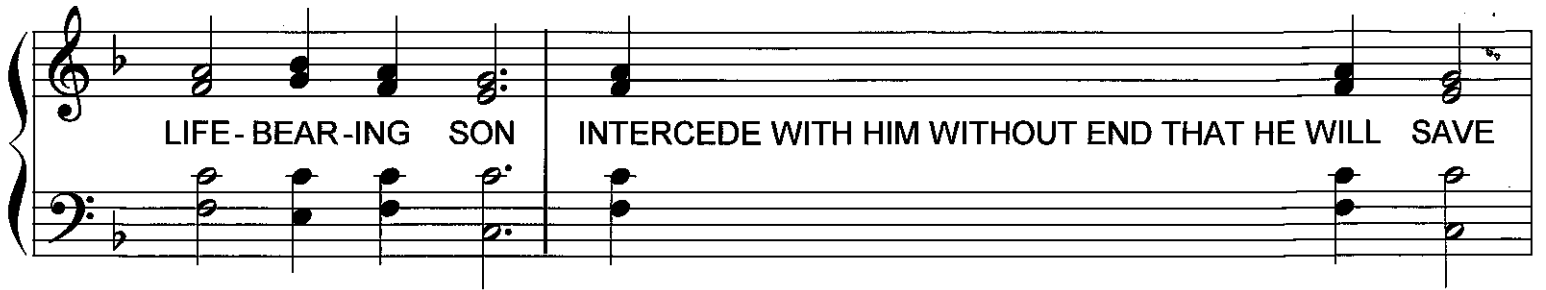
Musical notation for Tone 4, featuring a treble and bass clef with lyrics: AND WHOM WE CANNOT HON - OR SUF - FI - CIENT - LY. FOR THE HON - OR

Musical notation for Tone 4 continuation, featuring a treble and bass clef with lyrics: THROUGH WHICH SHE IS RAISED UP EX - CEEDS ALL UN - DER - STAND - ING.

TONE 8



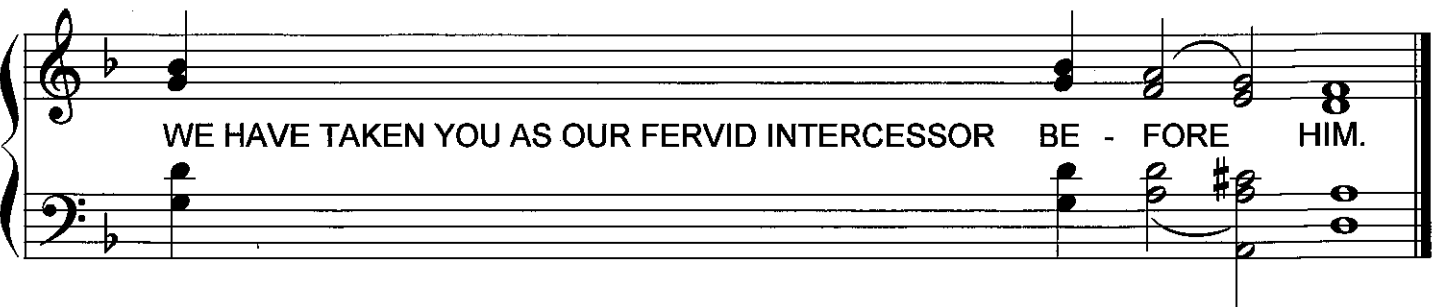
THERE - FORE, O UNDEFILED THE - O - TO - KOS, EVERLASTING WITH YOUR



LIFE - BEAR - ING SON INTERCEDE WITH HIM WITHOUT END THAT HE WILL SAVE



YOUR NEW PEO - PLE FROM EVERY ASSAULT OF THE EN - E - MY, FOR



WE HAVE TAKEN YOU AS OUR FERVID INTERCESSOR BE - FORE HIM.

*Vespers Old Testament Readings - August 15<sup>th</sup>, Feast of the Dormition of the Theotokos*

**DEACON:** *Wisdom.*

**READER:** *The first reading is from Genesis.*

**DEACON:** *Let us attend.*

**READER:** *{Gen 28:11-17} Jacob came to a certain place and stayed there all night, because the sun had set. And he took one of the stones of that place and put it at his head, and he lay down in that place to sleep. Then he dreamed, and behold, a ladder was set up on the earth, and its top reached to heaven; and there the angels of God were ascending and descending on it. And behold, the Lord stood above it and said, "I am the Lord God of Abraham your father and the God of Isaac; the land on which you lie I will give to you and your descendants. Also your descendants shall be as the dust of the earth; you shall spread abroad to the west and the east, to the north and the south; and in you and in your seed all the families of the earth shall be blessed. Behold I am with you and will keep you wherever you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you until I have done what I have spoken to you." Then Jacob awoke from his sleep and said, "Surely the Lord is in this place, and I did not know it." And he was afraid and said, "How awesome is this place! This is none other than the house of God, and this is the gate of heaven!"*

**DEACON:** *Wisdom.*

**READER:** *The second reading is from the prophecy of Ezekiel.*

**DEACON:** *Let us attend.*

**READER:** *{Eze 43:27-44:4} "When these days are over it shall be, on the eighth day and thereafter, that the priests shall offer your burnt offerings and your peace offerings on the altar; and I will accept you," says the Lord God. Then He brought me back to the outer gate of the sanctuary which faces toward the east, but it was shut. And the Lord said to me, "This gate shall be shut; it shall not be opened, and no man shall enter by it, because the Lord God of Israel has entered by it; therefore it shall be shut. As for the Prince, because He is the Prince, He may sit in it to eat bread before the Lord; He shall enter by way of the vestibule of the gateway, and go out the same way." Also He brought me by way of the north gate to the front of the temple; so I looked, and behold, the glory of the Lord filled the house of the Lord; and I fell on my face.*

**DEACON:** *Wisdom.*

**READER:** *The third reading is from the Book of Proverbs.*

**DEACON:** *Let us attend.*

**READER:** *{Pro 9:1-11} Wisdom has built her house, she has hewn out her seven pillars; she has slaughtered her meat, she has mixed her wine, she has also furnished her table. She has sent out her maidens, she cries out from the highest places of the*



*city, "Whoever is simple, let him turn in here!" As for him who lacks understanding, she says to him, "Come, eat of my bread and drink of the wine I have mixed; forsake foolishness and live, and go in the way of understanding. He who corrects a scoffer gets shame for himself, and he who rebukes a wicked man only harms himself. Do not correct a scoffer, lest he hate you; rebuke a wise man, and he will love you. Give instruction to a wise man, and he will be still wiser; Teach a just man, and he will increase in learning. The fear of the Lord is the beginning of wisdom, and the knowledge of the Holy One is understanding. For by me your days will be multiplied, and years of life will be added to you."*

# The Falling Asleep of the Most Holy Theotokos

## Aposticha - Tone 4

COME, O PEO- PLE, LET US PRAISE THE ALL-HOLY AND UNDEFILED VIR - GIN

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat). The music is written in a simple, homophonic style with block chords. The lyrics are printed below the notes.

FROM WHOM BE - CAME INCARNATE BEYOND ALL UNDER - STAND - ING THE WORD

The second system continues the musical notation with the same grand staff and key signature. The lyrics are printed below the notes.

OF THE FA - THER. LET US CRY ALOUD SAYING, 'BLESSED ARE YOU AMONG

The third system continues the musical notation. The lyrics are printed below the notes.

WOMEN AND BLESSED IS THE FRUIT OF YOUR WOMB, FOR YOUR BODY

The fourth system continues the musical notation. The lyrics are printed below the notes.

CON - TAINED CHRIST. PLACING YOUR SOUL NOW INTO HIS HO - LY HANDS,

The fifth system concludes the musical notation on this page. The lyrics are printed below the notes.

INTERCEDE WITH HIM, O UNDEFILED ONE TO SAVE OUR SOULS.

VERSE: ARISE, O LORD, AND GO TO YOUR RESTING PLACE; YOU AND THE ARK OF YOUR MIGHT

O, MOST HOLY VIRGIN, THE HOSTS OF ANGELS AND MANKIND BLESS YOUR

FALL - ING A - SLEEP, FOR YOU ARE THE MOTHER OF CHRIST OUR GOD, THE

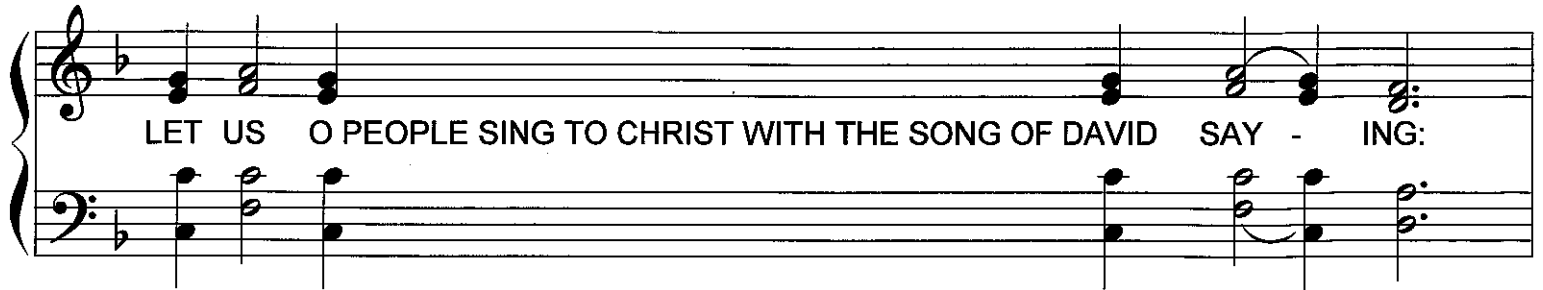
CRE - A - TOR OF ALL. WE PRAY THAT YOU WILL INTERCEDE WITH HIM

FOR OUR SAKES, WHO PLACE OUR HOPE, AFTER GOD ON YOU, O MOST

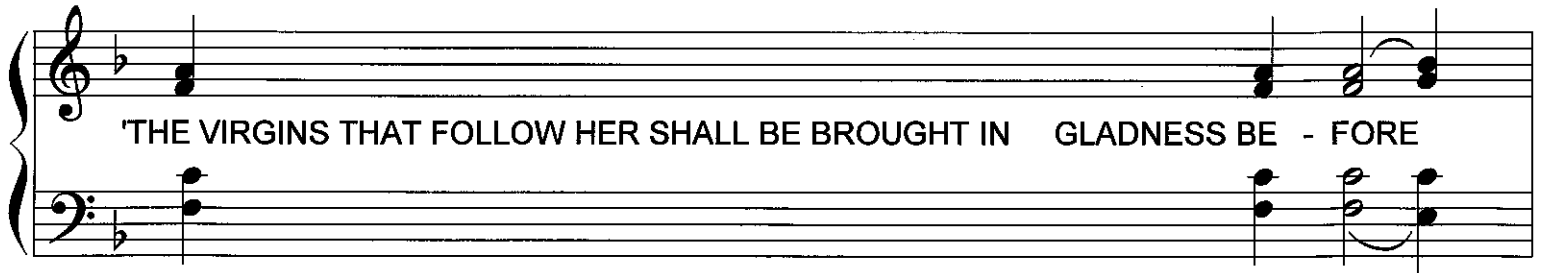


PURE AND UNWEDDED THEO- TO - KOS.

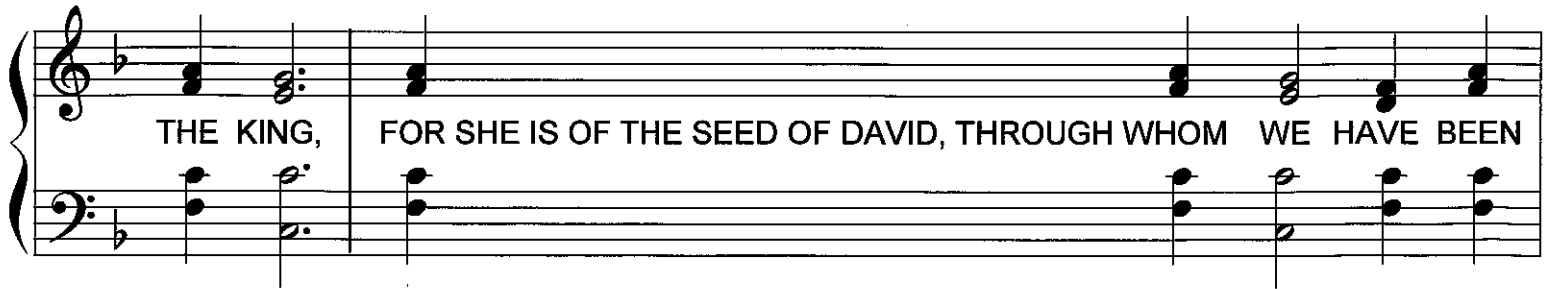
VERSE: THE LORD HAS SWORN TO DAVID A SURE OATH, FROM WHICH HE WILL NOT TURN BACK.



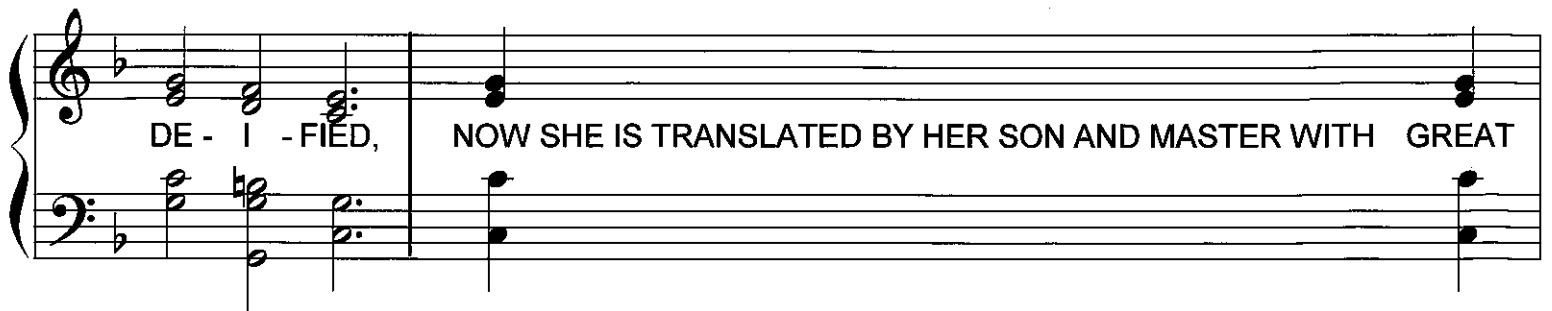
LET US O PEOPLE SING TO CHRIST WITH THE SONG OF DAVID SAY - ING:



'THE VIRGINS THAT FOLLOW HER SHALL BE BROUGHT IN GLADNESS BE - FORE



THE KING, FOR SHE IS OF THE SEED OF DAVID, THROUGH WHOM WE HAVE BEEN



DE - I - FIED, NOW SHE IS TRANSLATED BY HER SON AND MASTER WITH GREAT

GLO - RY. SAVE FROM TRIBULATION THOSE WHO CONFESS YOU TO BE THE

MO - THER OF GOD, AND DELIVER OUR SOULS FROM DAN - GER.

VERSE: GLORY IN THE  
FOURTH TONE - GLORY TO  
THE FATHER, AND TO THE  
SON, AND TO THE HOLE  
SPIRIT, NOW AND EVER, AND  
UNTO AGES OF AGES. AMEN.

WHEN, BEYOND UNDERSTANDING, YOU WERE

TRANSLATED TO THE ONE BORN OF YOU, WITH YOU WERE JAMES, THE BROTHER

OF THE LORD AND FIRST OF THE CHIEF PRIESTS, AND PE - TER, LEADER OF

THE- O - O - GIANS, WITH THE REST OF THE RANKS OF A - POS - TLES,

SPEAKING CLEARLY AND PRAISING THE MYSTERY OF THE DISPENSATION OF CHRIST,

OUR KING AND GOD, JOYOUSLY THEY PREPARED YOUR BODY WHICH WAS THE

GOD-RECEIVING BE - GIN - NING OF LIFE, ANGELS LOOKED FROM ON HIGH

CRYING IN WON - DER AND AWE: 'LIFT UP YOUR GATES AND RECEIVE THE MOTHER

OF THE MAK- ER OF HEA- VEN AND EARTH. LET US HONOR WITH SONGS OF

PRAISE HER SANCTIFIED BO - DY, WHICH CONTAINED THE LORD IN - VI - SI -

BLE TO US. THEREFORE WE CELEBRATE YOUR MEMORY CRY - ING OUT

A - LOUD: 'EXALT THE STATE OF CHRIST - IANS AND SAVE OUR SOULS.

# The Falling Asleep of the Most Holy Theotokos

## Troparion

Tone 1

In giv - ing birth you pre - served your vir - gin - i - ty!

In falling asleep you did not forsake the world, O The - o - to - kos! You were trans - la - ted

to life, O Mo - ther of Life, and by your prayers you deliver our souls from death!



# The Falling Asleep of the Most Holy Theotokos

## Kontakion

Tone 2

Nei - ther the tomb, nor death could hold the The - o - to - kos, who is

constant in prayer and our firm hope in her inter - ces - sions. For be - ing the mo - ther

of Life, she was translated to life by the One who dwelt in her vir - gin - al womb!

*Epistle Reading - August 15<sup>th</sup>, Feast of the Dormition of the Theotokos*

**DEACON:** *Let us attend.*

**PRIEST:** *Peace be unto all.*

**READER:** *And with your spirit.*

**DEACON:** *Wisdom!*

**READER:** *The Prokeimenon in the Third Tone:*

*My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God, my Savior!*

**CHOIR:** *(repeats prokeimenon)*

**READER:** *For He has regarded the low estate of His handmaiden; for behold, henceforth all generations shall call me blessed.*

**CHOIR:** *(repeats prokeimenon)*

**READER:** *My soul magnifies the Lord*

**CHOIR:** *and my spirit rejoices in God, my Savior!*

**DEACON:** *Wisdom!*

**READER:** *The reading is from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Phillipians.*

**DEACON:** *Let us attend!*

**READER:** *(Phi 2:5-11) Brethren: Let this mind be in you which was also in Christ Jesus, who, being in the form of God, did not consider it robbery to be equal with God, but made Himself of no reputation, taking the form of a bondservant, and coming in the likeness of men. And being found in appearance as a man, He humbled Himself and became obedient to the point of death, even the death of the cross. Therefore God also has highly exalted Him and given Him the name which is above every name, that at the name of Jesus every knee should bow, of those in heaven and of those on earth, and of those under the earth, and that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.*

**PRIEST:** *Peace be to you, reader.*

**READER:** *And to your spirit. Alleluia, Alleluia, Alleluia.*

**CHOIR:** *(sings Alleluia)*

**READER:** *Arise, O Lord, and go to Your resting place, You and the ark of Your might.*

**CHOIR:** *(sings Alleluia)*

**READER:** *The Lord swore to David a sure oath from which He will not turn back.*

**CHOIR:** *(sings Alleluia)*

# The Falling Asleep of the Most Holy Theotokos

## Prokeimenon

Tone 3

My soul mag - ni - fies the Lord and my spirit re - joi - ces in God my Sav - ior!

Verse: For He has regarded the low estate of His handmaiden; for behold henceforth all generations will call me blessed.

### Alleluia

Tone 2

Alleluia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

Verse: Arise, O Lord, and go to Thy resting place, Thou and the ark of Thy might.

Verse: The Lord swore to David a sure oath, from which He will not turn back.

*Gospel Reading - August 15<sup>th</sup>, Feast of the Dormition of the Theotokos*

**(Luke 10:38-42, 11:27-28)**

*Now it happened as they went that He entered a certain village; and a certain woman named Martha welcomed Him into her house. And she had a sister called Mary, who also sat at Jesus' feet and heard His word. But Martha was distracted with much serving, and she approached Him and said, "Lord, do You not care that my sister has left me to serve alone? Therefore tell her to help me." And Jesus answered and said to her, "Martha, Martha, you are worried and troubled about many things. But one thing is needed, and Mary has chosen that good part, which will not be taken away from her." And it happened, as He spoke these things, that a certain woman from the crowd raised her voice and said to Him, "Blessed is the womb that bore You, and the breasts which nursed You!" But He said, "More than that, blessed are those who hear the word of God and keep it!"*

# The Falling Asleep of the Most Holy Theotokos

## Hymn to the Theotokos

The limits of nature are overcome in you, O Pure Vir - gin: for birthgiving re - mains

This musical system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are placed between the two staves.

virginal and life is u - ni - ted to death! A virgin after childbearing and a - live

This musical system continues the hymn. It features the same grand staff and key signature as the first system. The lyrics are placed between the two staves.

af - ter death! You ever save your in - her - i - tance, O The - o - to - kos.

This musical system concludes the hymn. It features the same grand staff and key signature. The lyrics are placed between the two staves, and the piece ends with a double bar line.

# The Falling Asleep of the Most Holy Theotokos

## Communion Hymn

I will receive the cup of sal - va - tion and call on the name of the Lord. Alleluia (3X)

# Exapostalarion from the Matins of the Falling Asleep of the Most Holy Theotokos

Slowly

Uspenski Sobor Chant

A - pos - tles from all the ends of the earth

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are placed below the notes.

who have ga - - ther'd here in Geth -

The second system continues the melody and accompaniment. The lyrics are placed below the notes.

se - ma - ne, who have ga - - ther'd in Geth - se - ma - ne.

The third system continues the melody and accompaniment. The lyrics are placed below the notes.

Bu - ry my bo - dy and O my Son, and my

The fourth system continues the melody and accompaniment. The lyrics are placed below the notes.

God, my God, re - ceive my spi - rit,

The fifth system concludes the melody and accompaniment. The lyrics are placed below the notes.

O my Son and God, re - ceive my spi - rit

O my Son, and my God, my God.



# Beneath Your Mercy

*pp*

Be - neath your mer - cy do we seek you, Ho - ly Vir - gin,  
 Pod - tvoi ju mi - lost, do pri - be gai - jem, Bo - go - ro - dit - se

Mo - ther of God. De - spise not our prayer in our ne - ces - si - ty,  
 De - vo. Mo - le - ni na shim, ne prez - riv - skor be,

*mp* *f*

but from per - ils de - liv - er us, O on - ly pure  
 no ot bed iz - ba - vi nas. Je - di - na chis - ta - ja

Refrain, Repeat 2X

*p* *ppp*

on - ly Bles - sed One. O most Holy Birthgiver of God, save us.  
 y Bla - go - slo - ven - na - ja. Pre - svja - ta - ja Bo - go - ro - dit - se spa - si nas.

Third Refrain

*ff* *p*

O most Holy Birthgiver of God, save us.  
 Pre - svja - ta - ja Bo - go - ro - dit - se spa - si nas.